FLASH 103

JUILLET 1990
N° 103

JOURNAL de la BASE de CAMBRAI

« Commandant René MOUCHOTTE »

LE GROUPE

anholsbeke

Viahor

Siège social :
21-23, rue de la Gare
59253 LA GORGUE
Tél. 28.48.80.51
Télex : 132.402

Jean-Claude DAMOISY et Bruno LEQUETTE
NOTAIRES ASSOCIES

35, rue des Rôtisseurs et 15, rue Neuve - 59400 CAMBRAI
Tél. 27.83.87.24 - N° spécial service Immobilier : **27.83.15.57**

2 notaires et leurs collaborateurs à votre service
VENTES - ACQUISITIONS - LOCATIONS - EXPERTISES - GESTION
DROIT DE LA FAMILLE - DROIT DES AFFAIRES - DROIT RURAL

MILITAIRES, FONCTIONNAIRES...
LA B.F.M. VOUS APPORTE UN +
REJOIGNEZ LA SOCIETE GENERALE
ET
CONJUGUONS NOS TALENTS.

SOCIETE GENERALE

Accueil réservé à la Société Générale
9, rue Charles-de-Gaulle - 59400 CAMBRAI - **Tél. 27.81.33.00**

FLASH 103

JUIN 1990
N° 103

FLASH 103
journal de la
BASE AÉRIENNE

Commandant
René MOUCHOTTE

Directeur de la publication
Lieutenant-Colonel BOURDILLON

Directeur adjoint
Capitaine SCHMIDT

Secrétaire de direction
Sergent-Chef LEFEBVRE

●

Impression et publicité :
G.M.E.P.
181 à 191, rue Jules-Delcenserie
59700 Marcq-en-Barœul
Tél. 20.89.97.81

31, bd Faidherbe
Résidence "Le Vincennes"
59400 Cambrai
Tél. 27.78.15.67

Dépôt légal : 3e trimestre 1990

●

Textes
Unités de la B.A. 103

●

Reportages photographiques
Service Photo Base

●

Correspondance : B.A. 103
Officier Adjoint
59341 CAMBRAI-AIR
Tél. 27.83.89.67 poste 23.65

●

Photocomposition :
N.P.C.
181 à 191, rue Jules-Delcenserie
59700 Marcq-en-Barœul
Tél. 20.72.50.30

G128/07

SOMMAIRE

Le mot du Colonel 3
Prise de commandement sur la Base aérienne 103 4
Tableau d'honneur : 5
- Nomination au grade de chevalier de l'O.N.M. 5
- Citation à l'ordre de la brigade aérienne 5
- Témoignage de satisfaction 5
- Lettres de félicitation 5
- Promotions - Avancements 5
- Mutations : arrivées - départs 7
Carnet rose 7
Informations sociales 8
Adieu Sergent NAJEDE ! 9
Vigilance ! Toujours la vigilance ! 9
Championnat régional d'escrime sur la base 10
C.S.A. tennis. Résultats des interclubs d'hiver Ligue de Flandres 10
Championnat de parachutisme de la 2e R.A. 12
Info secourisme 13
Flash Base 14
Plein pot :
- "B.A. BA = BABA" 16
- Ah, le joli BANQUET ! 16
La S.S.I.S. 17
Le volcan KARTALA (MADAGASCAR) en délire !
- Le SLT BOURDILLON raconte 19
2 MIR FlC de la 12e E.C. dans l'hémisphère sud 21
Béguin et béguinages 25
La majoration en question 26
La retraite, il faut y penser ! 27
Vous allez quitter l'Armée de l'Air : 27
- préparez votre avenir avec la Promotion sociale 27
Vous quittez l'Armée de l'Air : 28
- rejoignez l'A.N.S.O.R.A.A. 28

Abonnement de soutien pour 4 numéros : 50 F
Libellé à l'ordre de SICORESTHO 2
A faire parvenir à M. l'Officier Adjoint, B.A. 103, 59341 CAMBRAI-AIR

camarao
LE REGARD OBJECTIF

Châtelain

PHOTO VIDEO

PORTRAITS
CADRES - ALBUMS
Tél. 27.81.27.49

SONY JVC HITACHI Panasonic
MINOLTA Canon Nikon

13, rue Saint-Jacques - CAMBRAI

2 PHOTOS* POUR LE PRIX d'1

* à chaque développement d'un film négatif avec tirage en format 10 cm.

ESPACE
BELGRAND

LA MODE AU MEILLEUR PRIX

Des fins de série **de grandes marques**
Vêtements homme et femme
Tissus - Linge de maison

Avenue de Dunkerque - 59400 CAMBRAI - **Tél. 27.74.92.49**
Du lundi au samedi de 9 h 30 à 18 h 30

Une retraite complémentaire réservée aux anciens combattants

Vous avez participé à la guerre de 1939-1945, à la Résistance, aux T.O.E., à la guerre d'Indochine, aux Opérations d'Afrique du Nord : sachez que vous pouvez vous constituer une retraite mutualiste du combattant à des conditions privilégiées.

Pour cela, il faut justifier uniquement de la carte du Combattant ou du Titre de Reconnaissance de la Nation pour les combattants d'A.F.N.

Vous pouvez prétendre à une participation de l'Etat, déterminée en fonction de votre âge à l'adhésion et de la catégorie de combattant à laquelle vous appartenez.

Ce qu'il faut savoir, c'est que **les versements effectués sont déductibles du revenu imposable.**

La retraite perçue, **non déclarable**, bénéficie de la revalorisation légale afférente aux rentes viagères et d'une bonification exceptionnelle accordée par la Caisse Autonome Nationale de Retraite des Anciens Combattants.

Un avantage important est réservé aux combattants d'A.F.N., titulaires de la carte du Combattant, qui bénéficie de la participation de l'Etat au taux maximum de 25 %.

N'attendez plus, pour préserver vos droits, adressez-vous auprès de la

MUTUELLE DE RETRAITE DES ANCIENS COMBATTANTS DU NORD

13, rue Jacquemars-Giélée - B.P. 2030 - LILLE R.P.
59013 LILLE CEDEX - **Tél. 20.57.49.02**
en précisant votre date de naissance et votre catégorie d'ancien combattant

MOUTY
ELECTRICITE, ELECTRONIQUE, INFORMATIQUE POUR L'INDUSTRIE

INFORMATIQUE, ELECTRONIQUE INDUSTRIELLES

ELECTRICITE INDUSTRIELLE

HYDRAULIQUE-PNEUMATIQUE

AUTOMATES & PERIPHERIQUES

TELEPHONES & RESEAUX DE COMMUNICATION

BOBINAGE - MOTEURS ELECTRIQUES

MATERIEL ELECTRIQUE

Z.I. N° 2 de Valenciennes - B.P. 300 - 59309 VALENCIENNES CEDEX

Tél. 27.44.22.66 - Télécopie : 27.31.63.90 - Télex MOUTY 110 432 F

Maintenance 24 h sur 24 h - 27.38.09.25

ORSA BETONS NORD

14 CENTRALES A BETON
DANS LA REGION
NORD - PAS-DE-CALAIS

CAMBRAI : Centrale N.F.
Z.I. Cambrai-Cantinpré
59267 PROVILLE
Tél. 27.81.81.00

SIEGE SOCIAL : 148, rue Nationale - B.P. 1310
59014 LILLE CEDEX - **Tél. 20.54.31.38**

AUX QUATRE SAISONS

UNIQUE DANS LA REGION
FRUITS ET LEGUMES
TRADITIONNELS, ELABORES

Prêts à consommer et à cuisiner

RAYON CREMERIE - FROMAGE A LA COUPE

LA VIE PLUS FACILE ...

4 bis, rue de Crève-cœur - Près de l'Eglise St-Druon
59400 CAMBRAI - **Tél. 27.81.74.12**

OUVERT LE DIMANCHE DE 8 h à 12 h 30

LE MOT DU COLONEL

J'ai été appelé à l'honneur de vous commander ; mais la confiance qui m'est ainsi donnée, c'est avec vous que je la mériterai.

En effet, maintenir la Base aérienne au meilleur niveau opérationnel est l'affaire de tous : que chacun prenne sa place, rien que sa place, mais toute sa place !

Pour obtenir ce résultat, il vous a été, il vous est et il vous sera beaucoup demandé.

Exigeant envers nous-mêmes et les autres, - rigueur, discipline, disponibilité -, nous devons l'être, mais ceci ne doit pas nous dissuader, au contraire, de chercher à développer une ambiance fraternelle et de confiance. De fait, dans un climat de franchise, de solidarité et de respect mutuel, il est plus aisé de donner sa pleine mesure.

Je sais pouvoir compter sur vous.

Colonel Joël AGAISSE,
commandant la Base aérienne 103
"René-Mouchotte".

Arrivages permanents

Aux 4 Saisons
Maillon Proxi
Alimentation générale
Fruits & légumes
69, route Nationale - MARQUION - **Tél. 21.59.59.14**

RENAULT **Garage BACQUET Gilles**
8, rue de Villers
Vente véhicules neufs RENAULT - Occasions toutes marques - Réparations - Mécanique - Tôlerie Peinture - Electricité automobile - Dépannage
SAUDEMONT - 62860 MARQUION - **Tél. 21.59.17.45**

DANIEL DELBOY
Papeterie - Articles de bureau
FOURNISSEUR DES ARMÉES depuis 1950
IMPRIMERIE OFFSET
TYPO - CRÉATIONS
B.P. 17 - 88501 MIRECOURT CEDEX
TEL. 29 37 00 22 FAX 29.37.47.02

krys
OPTIQUE BAJEUX
"La Choque"
17, place A.-Briand - 59400 CAMBRAI
KRYS, TU M'OUVRES LES YEUX

PRISE DE COMMANDEMENT SUR LA BASE AERIENNE 103

Colonel AGAISSE.

Une prise d'armes a eu lieu sur la Base aérienne 103 le lundi 2 avril 1990, au cours de laquelle le Général de Division Aérienne PELISSON, commandant la 2e Région aérienne, a remis le commandement de la Base aérienne 103 au Colonel AGAISSE.
Les troupes à pied, composées de 5 compagnies d'hommes en armes, ont défilé au rythme de la Musique de la 2e Région aérienne, suivies par une section motorisée :
- 2 véhicules de secours incendie,
- 2 bitubes sol-air de 20 mm,
- 3 véhicules du système sol-air crotale.

Le défilé a été clôturé par un passage avec éclatement de 8 avions FlC de la 12e Escadre de chasse.
De nombreuses personnalités étaient présentes, notamment M. CANEPA, sous-préfet de Cambrai, représentant le préfet du Nord, le Général VIGNAUD, commandant la 21e Division militaire territoriale, représentant le Général commandant la 2e Région militaire, M. LEGENDRE, ancien ministre, Maire de Cambrai et de nombreux maires de villages environnants.

A l'issue de la cérémonie, un rafraîchissement a été offert à tous les participants, dans les hangars de l'E.C. 02.012 Picardie.

Prise de commandement.

Cocktail prise de commandement.

CONNAISSEZ-VOUS VOTRE COLONEL ?

- Né le 25.11.1945 à Nantes (Loire-Atlantique).
- Marié, quatre enfants.
- Entré à l'Ecole de l'Air le 05.09.1966 (promotion LTT AUDEMARD D'ALENÇON).
- Lieutenant le 01.10.1969.
- Breveté "chasse" à Tours le 12.03.1970.

• **Affecté en avril 1971 à l'E.C. 2/13 "ALPES" à Colmar**
- Capitaine le 01.01.1973.
- Chef de patrouille le 16.12.1974.
- Commandant la 2e escadrille d'août 1975 à septembte 1978 (sur Mirage III E puis Mirage V F à compter du 01.01.1977).

• **Affecté en septembre 1978 à l'E.C. 3/11 "CORSE" à Toul (sur JAGUAR)**
- Commandant le 01.06.1979.
- Second de l'Escadron de septembre 1978 à septembre 1980.
- Commandant l'Escadron de septembre 1980 à juin 1982.

• **Affecté en juin 1982 à l'école de chasse (GE 314) à Tours (sur ALPHAJET)**
- Directeur des études de juin 1982 à septembre 1983.
- Lieutenant-Colonel le 01.06.1983.
- Second de septembre 1983 à septembre 1985.
- Commandant l'école de septembre 1985 à septembre 1986.

• Stagiaire de la 45e promotion de l'E.S.G.A. de septembre 1986 à juillet 1987.
• Commandant les éléments air (COMAIR) des éléments Français d'Assistance Opérationnelle (E.F.A.O.) en République Centrafricaine, dans le cadre d'EPERVIER, de juillet 1987 à décembre 1987.

• Colonel le 01.12.1987.

• Chef de la Division Opérations du 3B de l'E.M.A.A. à compter du 04.01.1988.

• Chevalier de la Légion d'Honneur et de l'Ordre National du Mérite.

• Médaille d'outre-Mer, Médaille de l'Aéronautique.

• 3.700 heures de vol dont 3.000 sur avions de chasse.

TABLEAU D'HONNEUR

NOMINATION AU GRADE DE CHEVALIER DE L'ORDRE NATIONAL DU MERITE

Commandant COMET GERMaS 15.012

Commandant GEORGET Guy ancien chef des MGX 40. 103, muté à Paris.

Lieutenant (CR) NOTTON Daniel

CITATION A L'ORDRE DE LA BRIGADE AERIENNE

Capitaine CROIZIER Marc E.C. 01.012

Capitaine CARTIGNIES Philippe 12e E.C.

TEMOIGNAGES DE SATISFACTION

ADJ GRIS Michel GERMaS 15.012

SGT CAUDRON Bruno GERMaS 15.012

LETTRES DE FELICITATIONS

CNE COLINET Bruno M.G.X. 40.103

LTT PIESSAT Alain M.T. 10.103

ADJ THIREZ Stéphane E.R.T. 17.103

ADJ DELEST ép. RIVIERE Josiane C.L.A.

SGC CAFOURNET J.-Marc S.A.31.103

SGT JEGO Aristide GERMaS

SGT DAHMANE AICHOUETTE Barek GERMaS

SGT WALBRECQ Eric E.C. 01.012

SGT TOUYET Bruno M.G.X./EB/SPORTS

SGT LEVEQUE Philippe D.G. 60.103/E.P.

CLC BIVEL Virginie E.C. 01.012

CLC HALLIO Didier E.C. 01.012

CLC DHOTE David E.P. 42.103

AVT BARBAGALLO J.-François GERMaC 16.103

AVT GEORGE Hervé 12e E.C.

PROMOTIONS - AVANCEMENTS

AU GRADE DE MAJOR

L'Adjudant-Chef FOURNIER José GERMaS 15.012

AU GRADE D'ADJUDANT-CHEF

Les adjudants :

VELIA Marie-Sylviane P.A.C.S. 61.103

DANNECKER Pascal E.C. 03.012

FALEMPIN Alain GERMaC 16.103

GOURNAY François B.A. 110

AU GRADE D'ADJUDANT

Les sergents-chefs :

DEBUISSON Patrice C.L.A. 06.103

PRAT Michel E.C. 03.012

VASSEUR Jean S.T.B. 82.103

CARPENTIER Richard 12e E.C.

COGEZ J.-Jacques GERMaC 16.103

FRIDRICH J.-Claude E.C. 02.012

PINTE Patrick S.T.B. 82.103

SOCKEEL J.-Luc GERMaS 15.012

AU GRADE DE SERGENT-CHEF

Les sergents :

BREDREL Patrice E.R.T. 17.103

CALINET Stéphane E.C. 02.012

CATOT Laurent E.C. 01.012

DEGRAEVE Yves B.A. 110

MAUNY Stéphane GERMaS 15.012

MORENO Henri-Luc S.R.H. 32.103

MOSCHKAU J.-Marc E.C. 03.012

LANNOY J.-Luc S.S.I.S. 45.103

MILBERT, ép. TEMMERMAN M. M.O. 05.103

PNEUMATIQUES neuf et occasion MONTAGES et EQUILIBRAGES

AUTOCASSE AUTOCASSE

LUBRIFIANTS vidange - entretien

COMPTOIR DE PIECES DETACHEES D'OCCASION
DEMONTEES GARANTIES EPAVES RECENTES COMPLETES

Ouvert de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 18 h - ancienne chocolaterie
42, route d'Arras - 59400 CAMBRAI - **Tél. 27.78.05.89**

NORD FRAIS

Distribution :
Légumes sous vide - Frites fraîches
Crudités assaisonnées - Volailles Fraîches - Charcuterie Fine

Rue de Liège - B.P. 32 - 59121 PROUVY - **Tél. 27.44.34.25**

B.S.A.

Béton Prêt à l'Emploi
●●● Quai du Canal - 62223 ATHIES-LES-ARRAS ●●●
Tél. 21.22.04.19

HEPNER s.a.

TRANSPORTS - PRIMEURS

Spécialités d'endives françaises

✆. 27.82.50.22

GRAINCOURT-LES HAVRINCOURT - 62147 HERMIES

SODAC

Concessionnaire exclusif de BMW

40, rue de Cantimpré
59400 CAMBRAI

Tél. 27.83.05.90

Nombreux véhicules d'occasion
Toutes marques

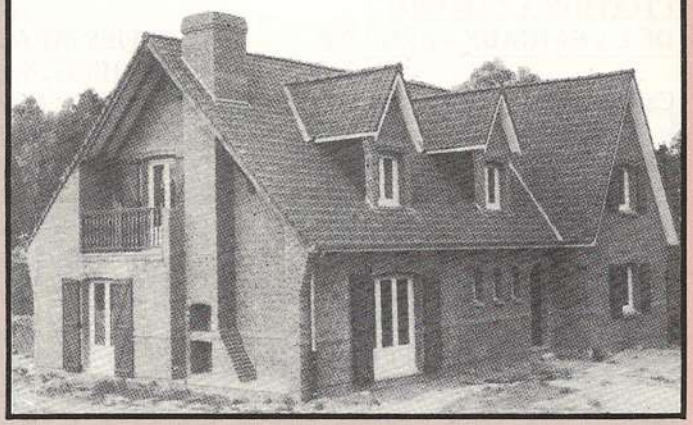
SEEC

Maisons Individuelles

"Le Traditionnel à votre portée"

7, place du Gl-de-Gaulle
59540 CAUDRY
Tél. 27.85.98.98

Sté d'Exploitation des Ets CABOT



JARDINERIE D'HALLUIN

UN JARDIN TOUT EN COULEUR...

- *Plantes vivaces et annuelles...*
- *Géraniums, bégonias - Pétunias, etc.*
- *Arbres, Arbustes, Conifères*
- *Plantes rares*
- *Plants légumes et condimentaires*
- *Plantes vertes, fleuries, bouquets*
- *Poteries, salon de jardin*
- *Bassins, Fontaines*

Ouvert tous les jours de 9 h à 12 h 30
et de 14 h à 19 h et tous les dimanches matin
Remise au personnel de la base
sur présentation de cette publicité
Route Nationale - 59265 AUBIGNY-AU-BAC - **Tél. 27.89.21.52**

En DENOYELLE

BOIS ET DERIVES
MENUISERIES ISOLATION
429, avenue du Cateau - 59400 CAMBRAI
Tél. 27.83.81.37

LES ATELIERS DU CHAUFFAGE ET DE LA CLIMATISATION

Bernard PUSLECKI

Chauffage toutes énergies - Sanitaire - Plomberie - Balnéothérapie
Ventilation - Climatisation - Service après-vente

Voie du Curé - Récourt - 62860 MARQUION - **Tél. 21.59.77.02**

MUTATIONS

ARRIVEES :

- Colonel AGAISSE Joël,
CDT de la B.A. 103, le 02.04.90

• ***S.A. 31.103***
- SGT LEDIEU, le 15.01.90
- ADJ PARAMASSIVANE, le 23.03.90
- SGT LEBLANC, le 02 .05 .90

• ***M.T. 10 .103***
- LTT PENICHON Pierre,
CDT de l'E.R.T.17.103, le 07.05.90

• ***M.O. 05.103***
- LTT DUPONT Gilles, muté C.L.A.,
le 20.04.90
- SGT MEIRESONNE
ép. CHATELLAIN Marie-France,
le 27.04.90

12e E.C.
- ASP HUGOT Xavier,
E.C. 01.012, le 02.01.90
- CLC CAUTY Pascal, E.C. 01.012,
le 26.02.90
- SGC DUBYK Michel, E.C. 01.012,
le 09 .04.90
- CLC ANSELIN Arnaud, E.C. 02.012,
le 09.04.90
- SGT GALEAZZI François, E.C. 03.012,
le 02.05.90

• ***GERMaS 15.012***
- CLC BROUDARD Olivier, le 22.01.90
- SGC HAVET Pierre, le 19.02.90
- CLC DELALANDE Nicolas,
le 19.02.90
- CLC FIS Philippe, le 09.04.90

DEPARTS :

- Colonel DELTOMBE, retraite
- LCL FINET, muté D.P.M.A.A./Paris
- ADJ PRONIER, retraite
- ADJ DELANNOY, délai d'orientation
- ADC LEGUILLIER, délai d'orientation
- CLC WYSZOMIROKI, résiliation de contrat - embauché comme ouvrier civil
- ADJ PROY, affecté Mururora
- ADC VERBRUGGHE, retraite
- SGT DENIS, muté à Djibouti
- SLT PALHA, muté à Salon
- ADC BERTEL, muté à Taverny
- ADC LEDAMANY, retraite
- SGC DAVE, muté à Djibouti
- SGC ROSSI, muté à Djibouti
- ADJ NOEL, retraite
- ADC BLANC, retraite
- SGT MORETTE, stage F.P.A.
- SGC BERRODIER, congé fin de service
- ADJ KRENKIEWICZ, muté Avord

EVENEMENTS FAMILIAUX

MARIAGES :

- SGT LAVIGNE Fabienne (GERMaS 15.012), mariée le 31.04.90
- SGT FLAHAUT Dominique (GERMaS 15.012), marié le 27.01.90
- Le SGT PIFFADY Philippe (E.C. 03.012), marié le 23.12.89
- L'ASP GUERARD Samuel (E.C. 02.012), marié en février 1990
- Le SGT SOULET Eric (E.C. 01.012), marié le 24.03.90
- SGT SANTERRE Franck (GERMaS 15.012), marié le 12.05.90

NAISSANCES :

• ***S.A. 31.103***
- Kévin, né le 23.04.90, fils du CLC HOINE Catherine (S.R.H.)
- Hélène, née le 06.05.90, fille du SGC GAUDION (C.B. 00.103)

• ***M.T. 10.103***
- Guirec, né le 09.02.90, fils du SGC MADEC Philippe (E.R.T.)
- Mylène, née le 03.02.90, fille du SGT SELOSSE Bruno (E.R.T.)

• ***M.O. 05.103***
- Marine, née le 02.02.90, fille du SGT LEGENDRE ép. SERVAT (C.L.A.)
- Guillaume, né le 08.03.90, fils du LTT LYS Gérard (C.L.A.)
- Marion, née le 12.03.90, fille du SGC REGNIEZ Claude (M.O./PHOTO)
- Sophie, née le 16.03.90, fille du SGC HEUX Hervé (E.E.V.S.V.)
- Sylvain, né le 26.03.90, fils du SGC AUDRIC Claude (S.T.B.)
- Guillaume, né le 24.04.90, fils de l'ADJ CATTIAUX J.-Michel (Météo)

• ***12e E.C.***
- Christelle, née le 14.12.89, fille du SGT DUQUESNOY Didier (E.C. 00.012)
- Aurélie, née le 29.12.89, fille du LTT PINTAT Eric (E.C. 02.012)
- Pauline, née le 26.12.89, fille du SGC MASCLEF J.-Luc (E.C. 03.012)
- Florent, né le 17.01.90, fils du LTT VOUTES Pierre (E.C. 03.012)
- Julien, né le 06.02.90, fils du SGT PALAU Michel (E.C. 02.012)
- Amandine, née le 18.03.90, fille du LTT MONGNOT Eric (E.C. 02.012)
- Luc, né le 18.04.90, fils du SGT ORHAN Loïc (E.C. 03.012)

• ***GERMaS 15.012***
- Paul, né le 25.12.89, fils du SGT LAGNY
- François, né le 09.02.90, fils du SGT DE SMET
- Clément, né le 03.03.90, fils de l'ADJ LAGACHE
- Mélanie, née le 10.03.90, fille du LTT PRESSE

Aide sociale à la mutation

Nouvelles directives

Cette aide s'adresse aux civils et militaires nouvellement affectés sur la Base aérienne 103/Cambrai depuis le 01.01.90.
Elle remplace "l'aide aux conjoints de personnels mutés".

1. Conditions d'attribution

- Faire l'objet d'une mutation quelle que soit sa forme (service, convenances personnelles, réorganisation...).
- Etre marié ou vivre en concubinage avec un ou plusieurs enfants à charge.
- Avoir un réel changement de résidence (ne concerne pas les célibataires géographiques).

2. Montant de l'aide

- Modulée en fonction des revenus mensuels de la famille (à l'exception des prestations familiales).

3. Procédure

- Imprimés à retirer au service social et à présenter dans un délai de 3 mois à compter de la date effective de mutation (avis de mutation à joindre).
- Dûment complétés par les bénéficiaires, ces dossiers seront rendus à l'assistance sociale qui fera apposer le visa du Commandant de base.
- Joindre un R.I.P. ou un R.I.B.

Allocation vacances

1) Le régime militaire de prestations familiales ne prévoit pas de bons vacances comme les caisses civiles.
En effet, le Ministère de la Défense subventionne l'I.G.E.S.A. pour les séjours en colonies de vacances et en maisons familiales.
(A noter que l'attribution de bons de vacances dépend du montant des ressources).
2) Une subvention interministérielle peut être accordée pour certains séjours en vacances de votre enfant ou de votre famille (hors Ministère de la Défense) :
- centre aéré agréé,
- classe de neige (mer, nature) agréée,
- colonie de vacances extérieure à l'A.S.A.,
- maison familiale agréée (enfants accompagnant leurs parents).

Les dossiers sont à retirer au service social de la base qui vous indiquera les conditions à remplir.
3) L'aide aux vacances de parents d'enfants handicapés
Accordée par l'A.S.A. aux enfants ayant participé à un séjour familial, sous certaines conditions et notamment au vu d'une enquête sociale étudiée en commission régionale à Villacoublay.
Les dossiers sont instruits par l'assistante sociale de la base.
4) A noter la parution du prochain catalogue I.G.E.S.A. "Hiver-printemps 90-91" mi-septembre.

Problème de garde d'enfants

Deux haltes-garderies fonctionnent à Cambrai. Elles sont à la disposition des familles de civils et militaires. Vous pouvez y confier vos enfants âgés de 3 mois à 6 ans, pour le nombre d'heures qui vous convient. Il ne s'agit pas de crèches.
Deux adresses sont à retenir :
a) Association Acors :
Rue des Poissonniers - Cambrai
Tél. 27.81.76.31
b) Centre social Martin-Martine
2, rue de Londres - Cambrai
Tél. 27.83.60.98

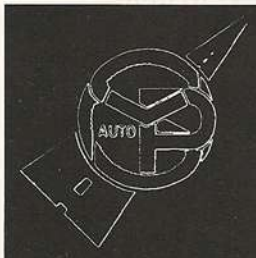
Adresses utiles

Le Centre d'Informations sur l'Habitat
1, place Notre-Dame - Cambrai
Tél. 27.81.15.83
Des juristes sont à votre disposition (gratuitement) pour vous renseigner et vous conseiller en matière de logement (accession à la propriété : plan de financement, contrats, calcul de l'allocation logement ou A.P.L., locations...).
Des centres similaires existent dans de nombreuses villes de France (coordonnées au service social de la base).
Permanences à Cambrai :
- du lundi au vendredi :
de 9 h à 12 h 30,
- les lundis et jeudis :
de 13 h 30 à 16 h 30.

Le C.I.R.A.
Du lundi au vendredi, des fonctionnaires répondent à vos appels. Ils vous renseignent gratuitement sur tous vos problèmes administratifs.
Tél. 20.49.49.49 à Lille.

Guides
Sont disponibles au service social :
- le guide de l'action sociale,
- le guide à l'usage des personnes handicapées.

L'assistante sociale



PIECES DETACHEES D'OCCASION
démontées - garanties
S.V.P. AUTO
S.A. au capital de 400.000 F
☎ 27.81.98.98
Rue du Champ-de-Tir
Z.I. Cantimpré - 59400 CAMBRAI
Ouvert du mardi au samedi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 18 h 30

CONFIEZ VOS TRAVAUX à UN VERITABLE PROFESSIONNEL
CHARLET COTTON
Fabricant
Châssis plastique - Volets roulants
Portes de garage
Rideaux métalliques - Volets battants
Clôtures bois - PVC
Diminuez vos impôts sur les revenus pour tous travaux d'isolation thermique consultez-nous
10, rue Fronval - NEUVILLE-SAINT-REMY
Tél. 27.81.33.37

ADIEU, SERGENT NAJEDE !

SGT NAJEDE Max
Adjoint fourrier des Moyens Généraux
40.103 depuis 1985.

Parti en congés cumulés dans son département d'origine, il ne devait pas revenir... En effet, Max nous a quittés brutalement le 7 mars 1990. Il laisse le souvenir d'un garçon enjoué, sportif, travailleur, serviable et d'une grande discrétion.

La douleur des siens est partagée par ses nombreux camarades et amis, tant sur la base que dans le Cambrésis.

Unanimement touchés par sa disparition soudaine, les officiers et les sous-officiers de la Base aérienne 103 adressent leurs sincères condoléances à sa famille et l'assurent de toute leur sympathie.

VIGILANCE !

Il était une fois un permanent, Caporal-Chef appelé de son état, qui était de garde à la 12e Escadre un week-end. A quelques jours du retour dans son foyer, on aurait pu croire à une certaine désinvolture dans son travail. Que nenni ! Au cours de sa dernière ronde, le vendredi soir, s'apercevant qu'une fenêtre ne fermait pas bien, il obtint l'autorisation de son chef de poste de dormir à l'Escadron.

Sitôt dit, sitôt fait, le voilà installé sur son lit picot.
"Je suis réveillé par des gens en train de fouiller dans la malette et le tiroir de la table du bar où je dors. Je les entend dire qu'est-ce que c'est comme pièce ici ? "Ça ressemble à un bar" (ils sont donc deux au minimum !).
Ils s'éclairent d'une lampe de poche pour fouiller ; je discerne deux silhouettes mais je suis incapable de voir à quoi ces individus ressemblent. Je tente de prendre ma lampe de poche au pied de mon lit, trop bruyant je suis repéré ! (Si seulement il y avait eu un coup de poing relié au P.C. Pro !). Ils m'aveuglent à l'aide de leur lampe. Je bondis du lit en criant "Qui va là ?".

Ne s'attendant pas à ce qu'il y ait quelqu'un dans la pièce, ils fuient comme des lapins sous l'effet de surprise. Je décroche le téléphone et préviens le chef de poste qui alerte les commandos. Une heure après, les investigations étant terminées, je retourne "essayer de dormir !". Pour la dernière permanence que je prenais, on peut dire qu'elle fut mouvementée !

Voilà une histoire qui se termine bien grâce à un permanent consciencieux et courageux. Restons tous vigilants car la prochaine fois : "on les attrappera !".

Bien joué,
Caporal-Chef LUKASZEWSKI,

LCL MOLARD,
cdt la 12e E.C.

SANTERNE Installations Electriques

23-25, rue du Dépôt
B.P. 948
62033 ARRAS Cedex

Tél. 21.59.93.00
Télex : 820 127 F
Télécopieur : 21.48.32.95

ENTREPRISE
Buirette Christian
• Sablage • Rejointoiement de façade • Maçonnerie •
• Carrelage • Placo • Rénovation toiture
27, rue Jules-Ferry - 59129 - AVESNES-LES-AUBERT - **Tél. 27.79.72.18**

BOULANGERIE - PATISSERIE - CONFISERIE

Delannoy - Bonamy

10, rue de la Sablonnière - 62860 BOURLON
Tél. 27.82.51.25

ELECTRON 2000

42, rue Pierre-Flinois - WALINCOURT
Tél. 27.82.71.67

Electronique - Electricité
Electroménager - Radio - T.V.
Location cassettes "VIDEO"
Rayon Bricolage
S.A.V. RAPIDE

Ouvert tous les jours de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 19 h
Sauf le dimanche et le lundi après-midi.

POUR TOUS VOS TRAVAUX DE

SABLAGE - REJOINTOIEMENT
FAÇADE - MAÇONNERIE - CARRELAGE
PLACO - RENOVATION DE TOITURE

UN SEUL N° de Tél. 27.79.72.18

Entreprise BUIRETTE Christian

27, rue Jules-Ferry - 59129 - Avesnes-les-Aubert
(DEVIS GRATUIT)

ELECTRICITE GENERALE
Jean-Pierre PAUL

TOUTES INSTALLATIONS - CHAUFFAGE ELECTRIQUE
2, résidence La Chapelle - SAUDEMONT
62860 MARQUION - **Tél. 21.48.33.22**

TRANSPORTS LAMOUR

Déménagements
Toutes Distances

Devis Gratuits

413, rue d'Esquerchin - 59500 DOUAI - **Tél. 27.88.64.02**

COMPTOIR ELECTRIQUE DE L'ARTOIS

GROSSISTE MATERIEL ELECTRIQUE

Distributeur officiel : Télémécanique - Merlin Gerin
Appareillage d'installation et d'équipement industriel
Câbles domestiques et industriels - Eclairage
Sonorisation et courants faibles - Radio - Télévision - Electroménager

Route de Béthune - SAINTE-CATHERINE-LEZ-ARRAS
62223 SAINT-LAURENT-BLANGY - **Tél. 21.24.64.00**
Télex : ARTELEC 120.375 F - Télécopie : 21.71.25.25

MANUFACTURE DE BRODERIES DES FLANDRES

Insignes Brodés Escadrons

Siège Social : 41, rue Clemenceau
59142 **VILLERS-OUTREAUX** - France
Tél. (33) 27.82.02.61
Fax : (33) 27.74.61.30
Télex : 820754 pour M.B.F.

Ets PRETRE

Digue du Canal - 62860 MARQUION - **Tél. 21.59.54.11**

Vente directe aux Particuliers de : Pavés - Briques 10/20/7
Pavés rectangulaires 12,5/25/6 - Dalles 50/50/7 ou 30/30/7
Bordures - Bordurettes - Caniveaux

Anciens Etablissements

DESVIGNES - TRAVAUX PUBLICS

Z.I. Cambrai-Cantimpré - B.P. 284
59405 CAMBRAI CEDEX - Tél. 27.78.12.11

Le Clos de la Louvière

SERVICE TRAITEUR

Restauration
Collective et Hôtelière

12, place du Général-de-Gaulle - 59159 MARCOING

✆ 27.79.51.30

BLANCHISSERIE - NETTOYAGE A SEC

MONTAGNE

62149 ANNEQUIN - **Tél. 21.25.15.90**

MENUISERIES
SIBAM

193, route d'Arras - RAILLECOURT-STE-OLLE - B.P. 9 - 59401 CAMBRAI CEDEX
Tél. 27.81.51.60 - Télex : 820.197 F - Télécopie : 27.78.36.60

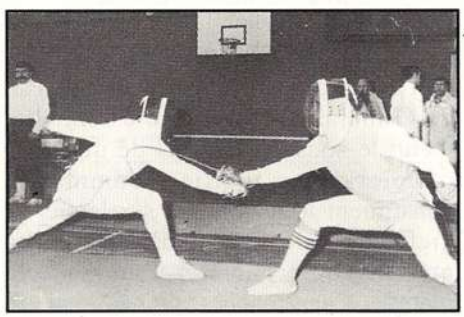
CHAMPIONNAT REGIONAL D'ESCRIME SUR LA BASE

Du 29 janvier au 1er février 1990, s'est déroulé sur la Base aérienne 103 le championnat régional d'escrime réunissant les meilleurs tireurs des 3 armes de la 2e Région aérienne (fleuret - épée - sabre).
Organisée au gymnase de la B.A. 103, par le service des sports, cette manifestation présidée par le Colonel DELTOMBE, s'est disputée dans un excellent esprit d'équipe.

PERSONNEL DE LA BASE AYANT PARTICIPE A CE CHAMPIONNAT :
ADJ SERRANO (M.T.) - SGC CHARLIER (E.C. 2/12) - SGC TOUYET Sylvie (C.B.) - SGC BERNAILLE Fabienne (M.T.) - SGT NANTERS (S.T.B.) - SGT RAOULT (GERMaS) - SGT BOUMERE (GERMaS) - SGT CAPELLE (GERMaS) - SGT ZAOUI (M.T.) - SGT TOUYET (M.G.X).

FURENT CITES :
• Le SGC BERNAILLE :
1re à l'épée.
• Le SGC CHARLIER Hervé :
1er à l'épée - 3e au sabre,
1er au combiné 3 armes amateur avec 15 points,
2e au challenge régional par équipe.
• Le SGT NANTERS Tommy :
2e au challenge régional par équipe.
• Le SGT TOUYET Bruno :
2e au sabre - 3e au fleuret - 3e à l'épée
1er au combiné "OPEN" 3 armes avec 8 points,
2e au challenge régional par équipe.

SGC CHARLIER
M.G.X. 40.103/Sports



C.S.A. TENNIS

Résultats des interclubs d'hiver Ligue des Flandres

Le C.S.A. tennis de la B.A. 103 a engagé 2 équipes pour participer aux interclubs d'hiver de la Ligue des Flandres.

Résultats interclubs féminin (7 équipes/poule).
• 2e division

Equipe :
AUDREN Véronique,
COMET Claudine,
EKELOO Annie,
FERNANDEZ Véronique (capitaine d'équipe),
PUTOIS Anne.
L'équipe féminine termine à la 5e place de sa poule.

Résultats interclubs masculin (8 équipes/poule)
• 2e division

Equipe :
SGT BRUJAILLE-LATOUR,
SGC CHAIX,
CDT COMET,
CLC KRAZCWSKI,
SGC RADER (capitaine d'équipe).
L'équipe masculine termine à la 3e place de sa poule.

• INFORMATION C.S.A. TENNIS
Un tableau de réservation pour les 3 courts extérieurs est installé dans le hall central près du service de semaine.

CHAMPIONNAT DE PARACHUTISME DE LA 2e R.A.

Du 8 au 12 mai 1990 se sont déroulés les championnats de parachutisme sportif de la 2e R.A., en parallèle avec ceux de la 1re R.A.
Cette compétition est l'occasion de vous faire découvrir la pratique du parachutisme sportif sur les bases aériennes.
Le militaire désireux de s'initier ou de se perfectionner s'inscrit après vérification de son aptitude médicale, comme membre de la Section Air de Parachutisme Sportif (S.A.P.S.) de sa base.

Dirigée par le CNE G. FERNANDEZ de l'escadron de protection, la S.A.P.S. de Cambrai est composée essentiellement de sous-officiers et de quelques officiers. Les fusiliers commando constituent le noyau dur sur lequel se greffe les mécaniciens d'aéronefs. La présence d'un pilote et d'un médecin marque d'une touche originale ce petit groupe. N'ayons garde d'oublier nos camarades de la base de Doullens inscrits à la S.A.P.S. de Cambrai.

Le parachutisme sportif est une discipline aéronautique. Ce sport cultive le courage, la volonté, l'esprit de décision, le sang-froid et la patience, qualités de base des militaires. Il permet d'apprendre à vaincre sa peur, à se dominer et en définitive à mieux se connaître tout en redoutant l'excès de confiance et la routine. La sécurité tant individuelle que collective reste un souci présent en permanence à l'esprit de chacun. Comme tout sport collectif le parachutisme sportif favorise une meilleure cohésion entre les différents personnels de l'Armée de l'Air.
Le Broussard disparu, les sauts sur base sont devenus exceptionnels. L'entraînement se pratique au Para Club Civil de Lens les samedi et dimanche lorsque les conditions météorologiques (vent et plafond nuageux) le permettent. Chaque famille fait preuve une fois de plus de compréhension en acceptant de voir partir son militaire préféré.

A Lens, après la formation initiale du tronc commun et l'obtention des différents brevets (A, B1, B2, C) chacun peut se perfectionner dans la discipline de son choix : voltige, vol relatif, précision d'atterrissage.
La voltige consiste à réaliser des figures lors de la descente en chute libre, après une prise de vitesse, tours à droite à gauche, saltos, tonneaux... sont à achever selon un enchaînement précis, en un minimum de temps et avant l'altitude plancher de 1.100 m où il est temps d'ouvrir son parachute.
Le vol relatif vise à réaliser des figures collectives de 2 à plusieurs dizaines de parachutistes. La maîtrise de la vitesse et de ses déplacements est pour chacun une condition sine qua non.

SGC CIPRESSO sur la cible.

SGC COMIAC en approche.

De l'avant et de gauche à droite :
ADJ COUTELIER - SGC CIPRESSO - ADJ CASIER - SGC COMIER
Dct DE KOBOR - SGC HOUSSIN - ADJ MAROUSE - SGT BATANY - SGT GOUZY

Quant à la précision d'atterrissage il suffit, si l'on peut dire, de monter à 1.200 m, de déployer sa voile et de venir se poser le plus près possible du centre de la cible (le carreau) malgré les sautes d'humeur (les "bouffes") du vent. Lorsque le carreau est touché, après une approche idéale, le néophyte se demande où réside la difficulté ; et pourtant !

Après le saut, chacun replie son parachute (maintenant une aile) et les vérifications d'usage étant faites, se prépare pour un prochain saut. Mais d'ici là il faut faire preuve de patience, observer le travail des autres, répéter au sol les gestes principaux. Une fois prêt, la durée de montée de l'avion à l'altitude de saut est mise à profit pour se concentrer sur le travail prévu, ses objectifs, ses difficultés, exploiter les conseils glanés de-ci de-là. Après une dernière vérification, c'est le "Top largage", il est trop tard, il faut sortir, se jeter dans le vide et faire confiance à ses capacités et au matériel. Une petite appréhension se saisit de chaque parachutiste à un moment où a un autre : c'est bon signe, rester en deçà de la limite de l'excès de confiance est un impératif. Après la griserie de la chute le contrôle de l'altimètre confirme qu'il est temps de tirer sa poignée et de vérifier le bon comportement de la voile.
Après cette présentation aussi sommaire qu'incomplète, revenons à ce qui a motivé cette digression, les championnats.

Lors des phases qualificatives les sauts ont été effectués sur l'aérodrome civil de Besançon-la-Vèze à partir du Cessna du club (6 parachutistes) et d'un Twin Oter militaire (16 parachutistes). La

CHAMPIONNAT DE PARACHUTISME DE LA 2e R.A. *(suite)*

phase finale a eu lieu sur la B.A. 102 responsable de l'organisation de cette compétition.
Nous y fûmes très bien accueillis et impressionnés par les locaux (habituellement occupés par les jeunes recrues du C.I.M.).
Les résultats sont à considérer selon deux catégories : nationale ou excellence. Cette dernière étant réservée aux jeunes compétiteurs.

La S.A.P.S. de Cambrai ne s'est pas déplacée pour rien même si la modestie du palmarès laisse de larges perspectives pour l'avenir.
En national, l'ADJ Lionel MAROUSE du 1/12 et le SGT Alain GOUZY du 1/12 également sont qualifiés pour participer au National Air de vol relatif.
En excellence le SGC Thierry COMIAC de l'E.P. 42/922 termine 1er en précision d'atterrissage, 3e en voltige et 1er au combiné. Il est donc monté trois fois sur le podium lors de la cérémonie de clôture présidée par le Général LARTIGAU, Commandant la F.AT.A.C. 1re R.A. qui pratique à l'occasion le parachutisme.
Pour ceux qui sentiraient naître un attrait pour ce sport si particulier, contactez-nous à la S.A.P.S. ou venez-nous voir à Lens.

D. KB.

INFO SECOURISME

Animés par le SGT MARTEL , le SGT CARO et supervisé par le Dr DE KOBOR, une session bloquée de secourisme a été organisée du 15 au 19 janvier sur la Base aérienne 103. 23 se sont présentés, 15 ont été reçus. Une session de spécialisation en ranimation a également été organisée pour 18 candidats le 30 mars, 16 ont été reçus.

Liste des candidats secouristes :

SGC AURIENTIS - ADJ BACQUET - ADJ BARBARISI - SGT BROQUARD - SGT CHARBONNIER - ADJ DELANNOY - CLC DELSAUT - SGT DINOUARD - ADJ DUSART - SGT ESCRIVA - ADJ MERLIOT - SGT MOREL - SGC RIBEIRO - CLC RUCAR - SGC SZAREK.

Liste des candidats spécialité ranimation :

ADJ BERNARD - SGT BREDEL - ADJ CZAPIEWSKI - SGT DEGLANE - SGT DUFLOS - SGC GALAND - SGT LOUIS ACHILLE - SGT MARTIN - ADJ MERLIOT - SGT MOREL - SGT MORVAN - ADJ PAX - SGC SZAREK - ADC VERSTREPEN - SGC YAYA - SGT VIGREUX.

Il est rappelé que ces formations sont gratuites.

Pour tous renseignements, contacter le SGT MARTEL - Poste 24.33.

Au Matelas chez Jacqueline
Centre Technique de la Literie
Fabrication de matelas (ressorts, mousse, latex, laine) et sommiers (tapissier, lattes, métallique)
Pour vos besoins et à vos mesures
VENTE EN DIRECT DE NOS ATELIERS
CARTE AURORE - FACILITE DE PAIEMENT
22, avenue de la Victoire - CAMBRAI - **Tél. 27.83.62.27**
Et toujours réfection de matelas et sommier dans la même journée

RESTAURANT
PIZZERIA
La Renaudière
68, Avenue de la Victoire
59400 CAMBRAI
Tél.27.81.99.00

FLASH BASE

17.01.90 - Réception des personnes âgées de communes environnantes.

24.01.90 - Remise chèque Noël des déshérités à M. LECLERCQ de la Voix du Nord.

30.01.90 - Visite d'officiers d'active et de réserve du Commissariat de l'Armée de Terre de la 21e D.M.T.

08.02.90 - Visite de la B.A.103 par un groupe de M.D.R. de Balard.

13.02.90 - Visite du S.I.L.T. (Service Interarmées de Liquidation des Transports).

14.02.90 - Visite de 20 secrétaires administratifs.

14.02.90 - Visite du Général GOISMIER, ADJ territorial 2eR.A. (inspection C.I.M.).

05.03 au 09.03.90 - Séjour stagiaires de l'Ecole Supérieure de Guerre interarmées.

06.03.90 - Présentation au drapeau 90/02 sur la B.A. 103.

03.04.90 - Visite d'une classe de 3e Prép. de l'Institut agricole Ste-Croix de Cambrai.

23.03.90 - Inspection du G.B.A. Manach (D.T.).

04.04.90 - Visite du Centre Ladapt de Cambrai.

27.04.90 - Visite du C.A.P.I.R. de Taverny.

27.04.90 - Visite du C.A.P.I.R. de Taverny.

02.05.90 - Présentation au drapeau 90/04 sur la B.A. 103.

"B.A. BA = BABA"

Le baba fils du kouglof est une création de Stanislas LECZINSKI. Le roi de Pologne, trouvant le second trop sec, eut l'idée de l'arroser de rhum et de le garnir d'une crème "Chantilly" que VATEL y aurait découverte au siècle précédent. Adorant les contes des Mille et Une Nuits, Stanislas appela son gâteau ali baba ; ce nom simplifié par la suite se transforma en baba (femme en slave).

J. R.

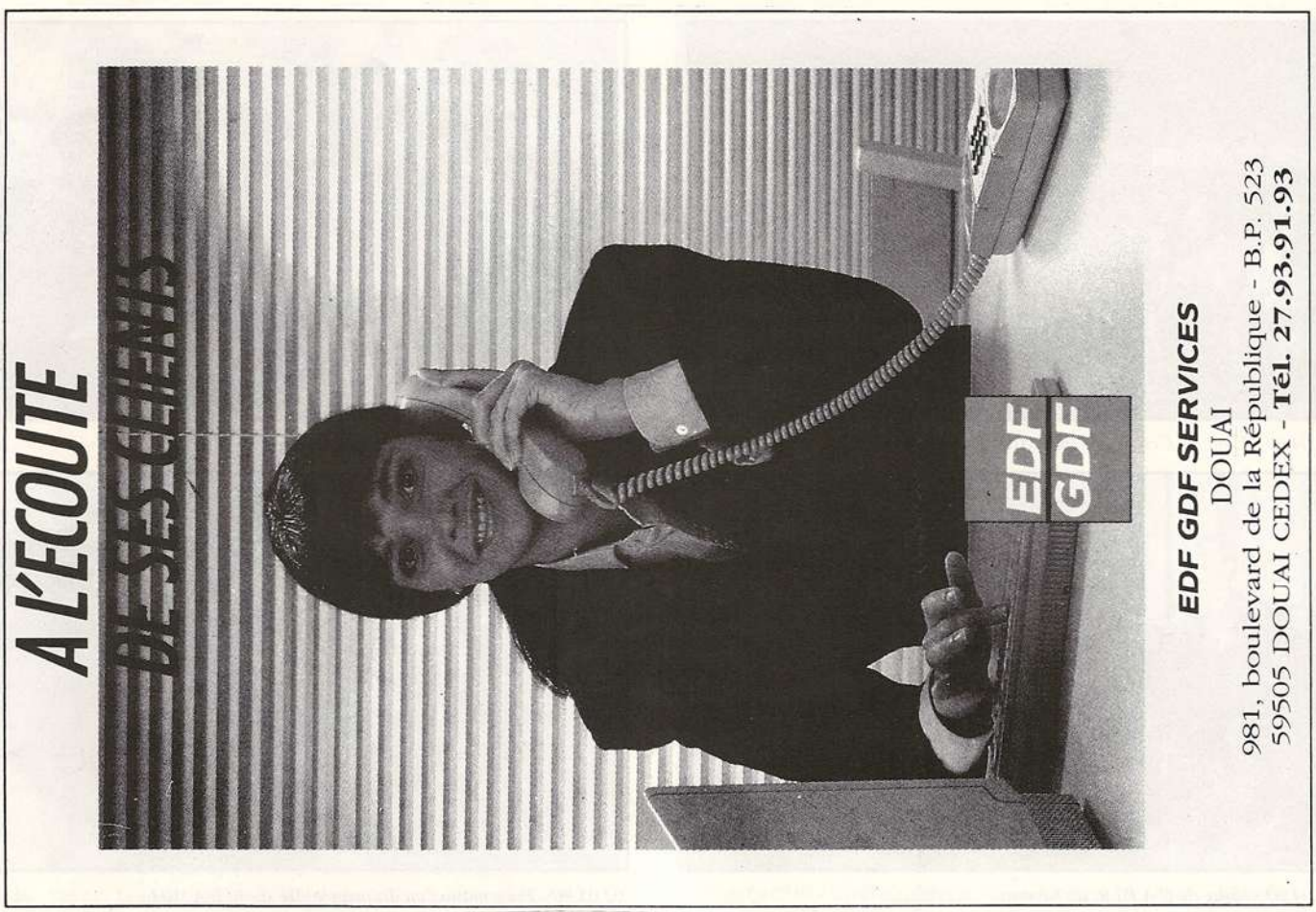
Ah, le joli BANQUET !... *(air connu)*

A la fois fête et cérémonie, le banquet n'est jamais un repas quelconque où l'on songe seulement à se nourrir. Les convives en sont toujours nombreux.
D'après CHATEAUBRIAND, le mot vient de banc où évidemment l'on s'installe à plusieurs.
L'idée des banquets civiques est venue de Grèce. L'usage en était fréquent, en particulier chez les Crétois, développement du civisme par l'habitude de faire l'éloge des ancêtres ayant laissé des traces glorieuses. Ce genre de festivités devint même obligatoire à Sparte.
Au XVI[e] siècle, alors que l'Occident baigne dans le catholicisme, les banquets de carême voient fleurir les anchois, les anguilles, les artichauts.

A ROBESPIERRE non plus, les banquets "sectionnaires" ne portèrent pas chance. Il plagiait ouvertement les Spartiates, puisque ces agapes révolutionnaires se nommaient les tables lacédémoniennes ; le marquis de la VILLETTE avait déjà pensé dès 1789 à dresser le grand couvert de la nation.
Ce vœu pieux fut exaucé, pendant une quinzaine de jours en 1794, mais ce ne fut pas toujours aussi idyllique que dans les rêves des patriotes. On mettait donc par section des provisions, assez rares, en commun, on dînait en plein air en chantant le "ça ira" au dessert. L'ivresse et la crapule se côtoient dans des projets de massacre et d'incendie, au milieu des rancœurs et des délations.
La deuxième République, elle, fut précédée par de nombreux banquets politiques où l'on prépara la chute du "roi bourgeois". L'opposition avait pensé se servir de l'euphorie des mille à trois mille participants réunis autour de quelques députés. Le banquet, interdit au XII[e] arrondissement de Paris, fut l'étincelle libératrice. Trois jours après, le souverain partait pour l'exil.

Pour le centenaire de la prise de la Bastille, et pour commémorer la proclamation de la Première République, on organisa des banquets des maires, où les 23.000 élus épuisèrent sept cents pots de moutarde.

Commissaire Commandant
GORRIQUER



LA SECTION DE SECURITE INCENDIE ET SAUVETAGE 45.103 CAMBRAI

La S.S.I.S. est une unité opérationnelle peu connue. Elle a pour missions, la protection incendie, l'assistance et le secours aux personnes. Elle intervient le jour, la nuit, sur la base aérienne, mais aussi à l'extérieur du domaine militaire, dans le cadre des conventions d'assistance et des réquisitions préfectorales.

• Ses effectifs : 56 hommes dont 15 sous-officiers d'active et 41 militaires du contingent.

• Ses matériels lourds : 12 véhicules d'intervention incendie dont 6 véhicules superpoids lourds.

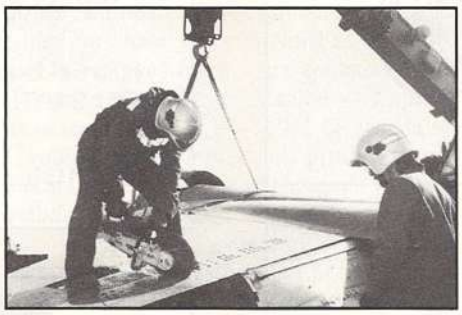
• Ses domaines d'activité : la prévention, la prévision, l'intervention.

Cette unité dont la devise est "courage et dévouement" rassure par sa présence et son dynamisme.

Les théâtres d'opérations que sont : l'accident, le sinistre ou la catastrophe, nécessitent un entraînement et une préparation de tous les instants.

Pour clôturer la présentation de la S.S.I.S., voici quelques photographies d'interventions réelles et de manœuvres d'entraînement des pompiers de la Base aérienne 103.

ADC CACHIA



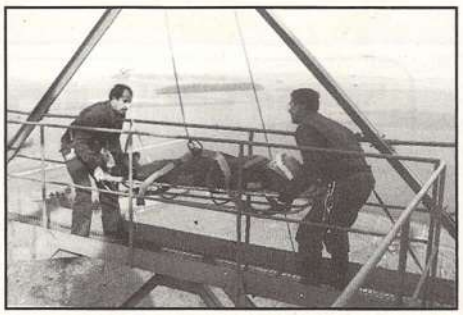
Travaux tronçonnage après accident d'avion.

Evacuation d'un blessé à partir d'une superstructure.

Evacuation blessé sur V.I.B.

Intervention incendie suite à accident de la route.

Intervention sur accident d'avion en ambiance chimique.



Evacuation d'un blessé sur superstructure.

la maison du CHAUFFAGE
CHAUFFAGE CENTRAL - Installations - Vente de matériel
Formule "Faites-le vous-même"
493, rue de Cambrai - 59500 DOUAI - **Tél. 27.98.40.40**
Vérandas - Stores - Dépannage toutes marques
Contrats d'entretien - Adoucisseurs d'eau
980, avenue du 4-Septembre
59500 DOUAI
Tél. 27.96.67.57
ALU FRANCE CONSEIL

GARAGE
HANOT Eric
VENTE - REPARATION - CARROSSERIE
AUTOMOBILE ET AGRICOLE
100, rue d'Inchy - 62860 MARQUION
Tél. 21.59.29.72

ANNO 1366
STELLA ARTOois

INTERBREW
France
Distributeur
VAL BOISSONS
S.N.C.
20, rue Pasteur
59590 BRUILLE-LEZ-MARCHIENNES
Tél. 27.86.05.57

BULTE
TERRASSEMENT - VOIRIE - PAVAGE
ASSAINISSEMENT
ENTREE DE GARAGE - TERRAIN DE TENNIS
devis gratuit sur demande
DIRECTION GENERALE
10, rue J.-Jaurès - ANZIN - SAINT-AUBIN - B. P. 23
62051 SAINT-LAURENT-BLANGY CEDEX - **Tél. 21.51.71.71**
AGENCE DOUAISIS
15 bis, rue du Molinel - 59169 CANTIN
Tél. 27.89.69.95

MAISONS LANNOY
"mieux bâtir, pour bien investir"
Découvrez nos nouveaux modèles!
appelez vite le 27.80.90.50

BERNARD LANNOY
BUREAU D'ETUDES ET DE VENTE
13, rue des Foulons - DOUAI - **Tél. 27.96.77.58**
PAVILLON EXPO
Rue de Roucourt - CANTIN - **Tél. 27.89.66.62**
Route Nationale - MARQUION - **Tél. 21.59.54.16**
Ouvert du lundi au samedi ou sur rendez-vous
BON A DECOUPER ET A RENVOYER A ENTREPRISE LANNOY
32, rue de Ponthieux - 59265 AUBIGNY-AU-BAC
NOM : ..... Prénom : .....
Adresse : .....
.....Tél. : .....
❒ Je possède un terrain ❒ Je cherche un terrain

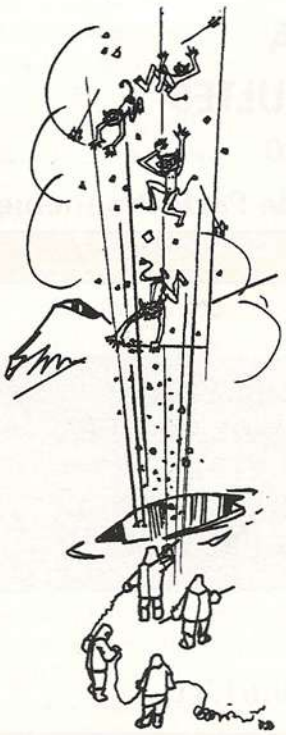
TRADILINGE®
Linge de table et maison, Spécialités de draps, parures, berceaux, traversins, taies, couettes, couvertures, éponges, nappe coton et maille, etc.
Usines et bureaux : 8, chemin de la Blanchisserie
59402 CAMBRAI CEDEX - Tél. 27.83.91.56
PARKING PRIVÉ
Magasin d'usine ouvert : du lundi au vendredi de 9 h 30 à 12 h et de 14 h à 18 h 30 - samedi de 9 h à 12 h.
Proximité Restaurant le Petit Chef

METALEUROP
METALEUROP AFFINERIES
Recyclage de matières plombeuses (batteries, tuyaux, etc.)
Production de plomb et d'alliages de plomb
UNE EQUIPE - DEUX USINES
ESCAUDŒUVRES (NORD)
Tél. 27.83.88.72
VILLEFRANCHE-SUR-SAONE (RHONE)
Tél. 74.62.07.50

TOLERIE - PEINTURE
MARBRE
Réparations toutes marques
Carrosserie André Labadie

5, avenue Albert-1er
59400 CAMBRAI
Tél. 27.83.28.12

LE VOLCAN KARTALA EN DELIRE !
LE SLT BOURDILLON RACONTE



Or donc, en cette fin de matinée, du 14 septembre 1972 sur la B.A. 181 d'Ivato (Madagascar), tout est calme — un temps d'aumônier régional —, les 5 PN du Gamom 50 devisant joyeusement (les autres — y compris le chef — sont en mission) lorsque tombe un message "immédiat" : le volcan Kartala, sis à la Grande Comore, qui faisait des siennes depuis quelques jours, commence à inquiéter la population de Moroni et les autorités locales réclament l'intervention d'un hélicoptère.

Qu'à cela ne tienne — en attendant le retour de l'autorité suprême — un pilote d'hélico, le seul présent est désigné, au hasard, et une Alouette II — une des deux ! On n'est pas riche… est prise en main par les vaillants P.N.N.S. Car ça n'est pas une petite affaire, il faut conditionner le "ventilateur" pour le faire parvenir intact sur le lieu du délit et tout ça dans un N 2501 du groupe.

Là-dessus, retour du chef qui prend l'affaire en main, aidé de vingt-trois pilotes, mécanos, navigateurs et même pailleux (c'est comme ça au Gamom 50), pleins de bonne volonté, chacun ayant sans doute chargé dans sa carrière des quantités d'Alouette dans des N 2501 !

Bref ! Et j't'enlève la rotating et j'te fous le tube de garde en l'air, et j'm'amuse à gonfler et à dégonfler les roues du bâti, et j'te gueule : "Ça passe !" "Doucement" "Arrête" "Pas trop" "Davantage", toujours est-il qu'après 3 heures de travail acharné, l'hélico est au chaud dans le Nord et qu'icelui met le cap sur Moroni (aux commandes, le chef bien sûr, qui s'est nommé — fortuitement, cela va de soi — d'H1 ce jour-là !). L'équipage de l'hélico, un pilote et trois mécanos, se relaxe dans l'Alouette (en surveillant alti et vario… On sait pas… avec ces transporteurs !), jusqu'à la vue du monstre : à 30 mn, il est à l'horizon, toussant, crachant, rougeoyant… et pile au cap, à la surprise extasiée du navigateur !

Après un atterrissage hors pair (n'oubliez pas amis lecteurs, que le Commandant d'escadron est en place gauche !), P.N. et mécanos se restaurent et reposent calmement.

Dès l'aurore du lendemain, opération inverse et remontage de la bête sous les hourras d'une foule comorienne en délire…

Petit vol d'essai, puis mise à la disposition du Commandant d'armes des Comores — chef d'escadron de gendarmerie S.V.P. ! — Et le Nord rentre sur Ivato, le Commandant du groupe toujours aux commandes, "un crevard diront certains, un chef conscient de ses responsabilités, que j'vous dis, moi qui pense à mon devenir…", nous laissant seuls en pâture aux habitants tourmentés de la Grande Comore…

Et nous commençons les rotations, au profit des autorités responsables de l'île, notant au jour le jour la progression de la coulée de lave menaçant Moroni. Cela dure quatre jours au fur et à mesure desquels, les habitants de Moroni, le moral allant crescendo suivant les ascensions de l'hélico, convient les aviateurs à des agapes nombreuses et choisies…

C'est alors que le 19 septembre, arrive M. Haroun TAZIEFF, le volcanologue de renommée mondiale qui, aux dires de la population locale, va faire "La piqûre qui va bien" afin de guérir le Kartala en délire. Et ce sont deux jours de prise de contact, paisible, d'en haut, entre le docteur et son patient. Mais le 21 au matin, M. TAZIEFF décide d'ausculter le malade de près, c'est-à-dire d'aller crapahuter au pied de ce machin cracheur…

Ce qui entraîne une discussion épique :

— "DZ à 2.300 m… rabattants… courbes de puissance".

— "Et l'aventure hein ? Et le basalte pur, en fusion, somptueux, non ?".

Bref, en échange d'une amitié indéfectible et d'un paquet de gauloises, le pilote consent à se poser à un kilomètre et demi du cratère en délire. Et là, commence l'épopée : nous ne sommes que deux et pour des

raisons de sécurité évidentes, il n'est pas question de séparation ! D'où le dialogue suivant :

— "Et, mais c'est chaud ça…".

— "Meu non ! Meu non ! Dans les 1.100° C…".

— "Et les trucs qui retombent…".

— "Bof ! Un pas d'esquive à gauche ou à droite quand ça arrive à 2 m au-dessus (*).

Bref, deux matins de suite, si des curieux s'étaient promenés aux environs du Kartala, ils auraient pu voir un volcanologue ex-belge et un pilote toujours bourguignon, arborant la casquette rouge du Gamom 50 et le foulard Cotam, se promener à 60 m du cratère à grands renforts de "Allei ! Ça est marrant, une fois" et de "Tu parles, j'ai la frousse…".

Mais tout a une fin. Et le 23 septembre, M. Haroun TAZIEFF reprenait l'avion pour la France ayant rassuré les habitants de l'île en ces termes : "C'est juste ce qu'il faut pour que les gens aillent voir sans danger ce qu'est un volcan, c'est donc un volcan pour touristes (**)". Tandis que l'Alouette reprenait le Nord vers le Sud.

Notes de l'auteur :
(*) En criant "Olle" au moment opportun, ça marche.
(**) "Ouais !".

LCL BOURDILLON,
Commandant en second la B.A. 103.

afpa

ASSOCIATION NATIONALE POUR LA FORMATION PROFESSIONNELLE DES ADULTES

6, rue du Molinel - 59169 CANTIN - **Tél. 27.89.62.20**

Diplômes homologués : Certificats de Formation et Certificats de Perfectionnement.

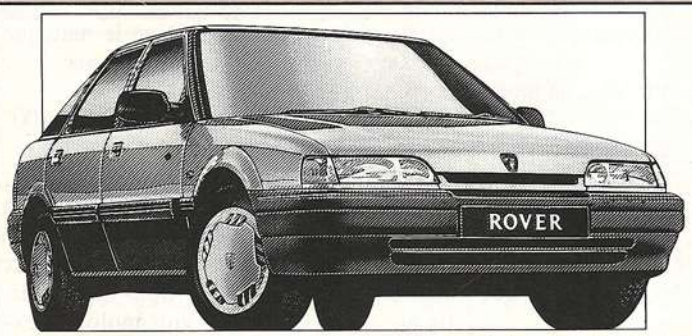
ENTREPRISE DE PLATRERIE

S.P.G.I.

SOCIETE
PLATRERIE
GENERALE
ISOLATION

PLACOPLATRE
CARREAUX DE PLATRE
ISOLATION
PLATRE TRADITIONNEL
PLATRE PROJETE

7, rue du Calvaire - 62860 SAUCHY-CAUCHY - **Tél. 21.59.61.41**



Venez découvrir LA NOUVELLE ROVER 200

à partir de 79.500 F

NOUVELLE ROVER SÉRIE 200

ROVER

S.A. DRAKKAR AUTOMOBILES

Av. Georges-Pompidou - B.P.334 - 59406 CAMBRAI **Tél. 27.74.93.22**

DEMENAGEMENTS

DEMEFRANCE ROCOBOI

2, rue d'Arras - 59400 CAMBRAI

TRAVAIL SOIGNE
DATES RESPECTEES

DEVIS GRATUIT

FRANCE- ETRANGER
CIVILS ET MILITAIRES

Tél. 27.78.05.93

DEUX MIRAGES F1C DE LA 12e ESCADRE DE CHASSE DANS L'HEMISPHERE SUD VIA DJIBOUTI

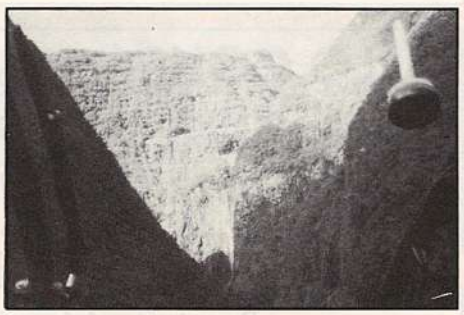
En ce début d'année la 12e Escadre de chasse a reçu pour mission le convoyage de 2 Mirage F1C vers notre détachement Air 188 en République de Djibouti et dans le même élan vers l'île de La Réunion.
La première étape fût bien sûr la préparation du vol avec la coordination entre les F1C de Cambrai et le Boeing C135 FR de l'Escadron de ravitaillement en vol 3/93 "Landes" basé à Mont-de-Marsan.

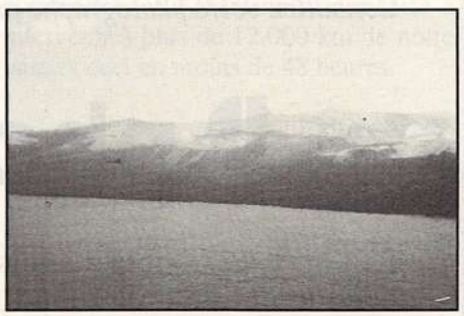
La mise en place de la patrouille de Mirage F1 sur la Base de Solenzara et celle du directeur des vols, des mécaniciens de la 12e E.C., de tout le matériel et pièces de rechange à Istres fût la deuxième étape. Enfin, le samedi 28 janvier, au petit jour, nous décollâmes d'Istres pour être rejoint au large de la Corse par les deux chasseurs. Le voyage pouvait commencer. Au cours de celui-ci les F1C ravitaillèrent en vol 3 fois sans le moindre incident. Ainsi après avoir longé la "botte" italienne, nous aperçûmes les côtes égyptiennes, et au loin la Vallée du Nil, verte sur fond de désert. Un peu plus tard nous pûmes voir les contours de la mer Rouge et après le survol de l'Ethiopie nous commencions notre descente vers Djibouti.
Pendant celle-ci nous avons été interceptés par 4 F1C de l'E.C. 04/030 "Vexin" qui en profitèrent pour ravitailler.

Après ce vol de presque 6 heures, le dépaysement fût total. A la descente de l'avion l'accueil réservé par l'E.C. 04/030 "Vexin" fût très sympathique et le rafraîchissement bienvenu. Malgré "l'hiver", la température est encore élevée et le lendemain, après une nuit de repos bien gagnée passée sous les ventilateurs, nous étions là pour assister au départ de deux d'entre nous vers la Réunion.
La première épreuve a été de s'adapter au rythme imposé par le climat. La journée commence à 6 h et se termine à 13 h avec le repas, cela 6 jours par semaine. Le jour de repos hebdomadaire est le vendredi comme pour tous les pays musulmans.
Du point de vue aéronautique, le territoire de Djibouti est un petit pays. En Mirage F1C, il faut moins de 10 minutes pour atteindre la frontière éthiopienne ou somalienne et l'on fait le tour complet du territoire en trente minutes. Une particularité : un vol au cours duquel nous avons volé pendant plus d'une minute à 300 pieds au-dessous du niveau de la mer, sur le lac Assal.
Dès que l'on sort de Djibouti, le désert est là avec pour seule végétation des arbustes appelés "Kékés". Vers le Nord, c'est l'océan avec ses îles Mascali qui sont les lieux d'évasion des week-ends djiboutiens ? La pêche, la plongée y sont les loisirs favoris, sans oublier le farniente.

Après cette semaine pleine de bons souvenirs et le retour des Réunionnais. Le jour du départ est arrivé vite.
Tôt le matin, nous avons décollé en compagnie du Boeing et après un dernier passage pour saluer nos hôtes, nous avons mis le cap vers le Nord-Ouest. Après deux ravitaillements en vol, nous voilà déjà en Méditerrannée. Pour les deux MIR F1C, l'escale technique est nécessaire et nous atterrissons comme prévu sur la base de Tanagra en Grèce. Cette escale nous permet de découvrir Athènes et son acropole. Le lendemain, décollage de Tanagra vers l'île de beauté où nous devons refaire le plein pour ensuite réaliser l'étape finale vers Cambrai.

Lieutenant BALBARIE
E.C. 1/12 "Cambrésis"





Convoyage MIR F1C dans l'hémisphère Sud via Djibouti.

Après un voyage sans encombre jusqu'à Djibouti, nous poursuivons notre route vers le département de la Réunion.
Debout à 5 h pour un décollage au lever du jour, à 5 h 55 le boeing C 135 FR ravitailleur lâche les freins, nous voici partis vers les îles. Quelques instants plus tard, les 2 F1C nous rejoignent. Plusieurs heures et deux ravitaillements en vol plus tard, nous survolons les Comores puis Madagascar. Peu de temps après, l'île est vue mais malheureusement recouverte de nuages.
A la descente de l'avion, la chaleur moite de l'atmosphère nous surprend : nous avions oublié que nous avions changé d'hémisphère et qu'à la Réunion c'est l'été, par conséquent la saison des pluies.
L'acclimatation se fera d'autant plus facilement qu'un rafraîchissement nous est offert par le Colonel MANSART, Commandant la Base aérienne 181 Roland-Garros. Nous en profitons pour perpétrer les traditions par un banc "A la chasse B".
Le lendemain matin, nous découvrons l'île sous son vrai jour : soleil et mon-

SDF Chaumières Artésiennes

Gérant : M. CRAMETTE
Entreprise de Bâtiment
7, rue de Lécluse - 62860 ECOURT-SAINT-QUENTIN
Tél. 21.48.33.83

ALLO COLIS *Tous transports de 0 à 3 ,500 t.*
FRANCE ET ETRANGER
✆ 27.82.60.21
✆ 27.73.42.46
26, rue Victor-Lacroix
62860 - BOURLON

Pour toute cérémonie
Consultez votre photographe professionnel
photo
627, route d'Arras
59554 RAILLENCOURT-SAINTE-OLLE
Tél. 27.81.97.28

VENTES - DEPANNAGES TV - HI-FI - POSES ANTENNES
M. Bernard MASCLEF
31, rue V.-Lacroix - 62860 BOURLON
Tél. 27.82.54.42

CAMBRESIS VOYAGES
1, bd Vauban - 59400 CAMBRAI - **Tél. 27.81.27.69**
Place Plez - 59540 CAUDRY - **Tél. 27.85.14.93** - LIC 159005

de vraies pâtes fraîches, de très bonnes pizzas, d'excellents desserts fabriqués maison
PIZZERIA SOLE MIO
2, place du Coupe-Oreille - 59400 CAMBRAI
Tél. 27.81.76.10 *Fermé le lundi*

INTERBAR
Presse • Pressing
Vidéo • Photos
Galerie Intermarché - 62860 BARALLE - Tél. 21.59.37.62

L'énergie de tous les projets gan assurances
MICHEL VIGOGNE
25, rue des Liniers
59400 CAMBRAI
Tél. 27.81.44.07
- Toutes assurances
- Etude gratuite de tous vos projets
- Notre devise :
  - la compétence
  - le service

VIE - RETRAITE - MALADIE - PREVOYANCE - INCENDIE - ACCIDENTS - RISQUES DIVERS

AERO ECOLE STEFAN Emile
Aérodrome de DOUAI - VITRY-EN-ARTOIS - 62117 BREBIERES
Hélico qualification : Avion - Cours théoriques pour préparations examens
Pilote privé Avion - Hélico - Professionnel
- Brevet privé Hélico - Brevet base Avion - Brevet professionnel Hélico - Brevet privé Avion
- Qualification turbine - Brevet professionnel Avion
Qualification de Classe - VFR de nuit (Répondeur) - **Tél. 21.20.39.55 - 21.58.90.14 - 21.50.03.12** - 62117 BREBIERES

CBI **un négociant...** 21.71.52.33
50, av. John-Kennedy
62000 ARRAS
Une équipe de professionnels à votre service. En exposition permanente des matériaux pour aménager, rénover, décorer, isoler votre maison. A votre disposition du lundi au samedi matin
CBI **... votre négociant**

BOULANGERIE - PÂTISSERIE
CONFISERIE
Claude LENGLET
828, route d'Arras - RAILLENCOURT-SAINTE-OLLE
Pains de village faits au levain - 27.83.53.25

Lionel BRICOUT
- TISSUS BRODES
- HAUTE NOUVEAUTE

46-60, rue Gambetta - B.P. 52
59142 VILLERS-OUTREAUX
Tél. 27.82.01.44 - Fax : 27.82.08.97
BRODERIES

FORMAPRINT+ *Votre imprimerie*
112, Avenue de Valenciennes
59400 CAMBRAI
Tél. 27 . 83 . 78 . 37
photocomposition
maquettes
prospectus
plaquettes de prestige
catalogues
dépliants
affiches
etc.

FRANCE-BLASON
BROD'STYL
Motifs et Ecussons Brodés
B.P. 24 - 91, rue Gambetta - 59142 VILLERS-OUTREAUX

DEUX MIRAGES F1C DE LA 12e ESCADRE DE CHASSE DANS L'HEMISPHERE SUD VIA DJIBOUTI *(suite)*

tagne. Nous allons donc pouvoir exécuter notre mission. Faire savoir que les F.A.F. peuvent se mettre en place dans des délais très brefs à l'autre bout du monde. Tous les jours, nous ferons donc au moins un vol. Mais il faut profiter de la clémence des cieux car les nuages arrivent tous les matins vers 10 h. Le dieu de la chasse étant de notre côté, il nous offrira une journée sans nuages, le jour de la J.P.O. Le clou du programme étant bien sûr la présentation B des MIR F1C, qui fut très applaudie.

La veille du départ fut une journée découverte. A l'aide des précieuses informations fournies par le personnel de l'E.T.O.M. (Escadron de Transport Outre-Mer), nous partons faire le tour de l'île. Première étape, le cirque de Cilaos puis le piton de la Fournaise : passage lunaire où l'on peut voir les marques laissées par les successives coulées de lave et à partir de leur couleur, déterminer l'ancienneté de l'éruption. A midi, pause déjeuner dans une maison d'hôte : nous y dégustons un Rougail excellent mais qui fit passer certains d'entre nous par toutes les couleurs. Retour par l'Est de l'île, visite de la coopérative de la vanille où tout le monde fut surpris par les méthodes artisanales qui président encore à l'élaboration d'une gousse de vanille. Après ce programme dense, la nuit fut profonde pour tout le monde.
Le lendemain matin 5 h 30 dans le vacarme inhabituel sur l'île, les F1 décollent suivis du boeing. Quelques minutes plus tard, l'île n'est plus qu'un point isolé sur l'horizon, nous laissant à nos souvenirs enthousiastes.

Une fois de plus, nous avons démontré l'extraordinaire souplesse d'emploi du couple F1 - C135 et notre capacité à intervenir à plus de 12.000 km de notre base et ceci en moins de 48 heures.

Capitaine MINY,
E.C. 1/12 "Cambrésis".

magnificat
mouchoir de Cambrai
Linge de maison - Lingerie dame
Cadeaux layette
Rue Saint-Aubert - CAMBRAI - **Tél. 27.81.29.49**
Carte de fidélité

FRANCE-BLASON
BROD'STYL
Motifs et Ecussons Brodés
B.P. 24 - 93, rue Gambetta
59142 VILLERS-OUTREAU

Garage CITROEN
CARROSSERIE DE LA SENSEE - **Patrice LUCAS**
Réparations toutes marques
Entrée Pont de la Sensée - ARLEUX-du-NORD
MECANIQUE ✆ 27.89.34.94
TOLERIE - PEINTURE ✆ 27.89.31.28

de vraies pâtes fraîches, de très bonnes pizzas,
d'excellents desserts fabriqués maison
PIZZERIA SOLE MIO
2, place du Coupe-Oreille - 59400 CAMBRAI
Tél. 27.81.76.10
Fermé le lundi

S.A. PIC'OR

Le Vaillant Picard

Etablissements Gaston DESSAINT
Maître Volailler

Poulet FERMIER

62147 GRAINCOURT-LES-AVRINCOURT
Tél. 27.74.12.34 - Télex : 160 236 - Télécopie : 27.74.14.10

DES VOLAILLES BIEN ELEVEES DE HAUTE QUALITE ENTIERES OU DECOUPEES

PHOTOCOMPOSITION,
PHOTOTITRAGE, P.A.O. & MONTAGE

npc
Photocomposition

N O R D P U B L I C O M P O

181-191, rue Jules-Delcenserie - B.P. 106 - 59703 Marcq-en-Baroeul cedex • Tél. 20.72.50.30 • Télécopie 20.72.14.08 • Télex 820.792

CONSTRUCTIONS METALLIQUES
daussy freres

Tél. 27.87.20.25
B.P. 29
59450 SIN-LE-NOBLE
Télex : 110.306
Télécopie : 27.98.02.06

CLAN CAMPBELL
The Noble Scotch Whisky

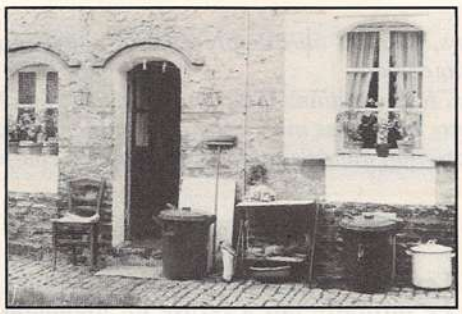
Sachez apprécier et consommer avec modération

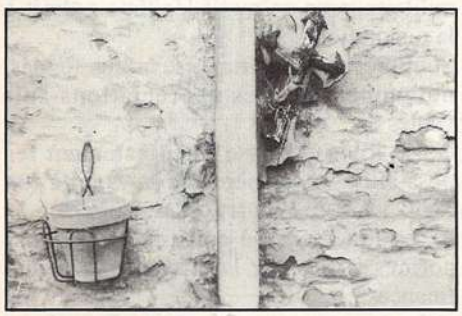
RESERVE PAR SYMPATHIE

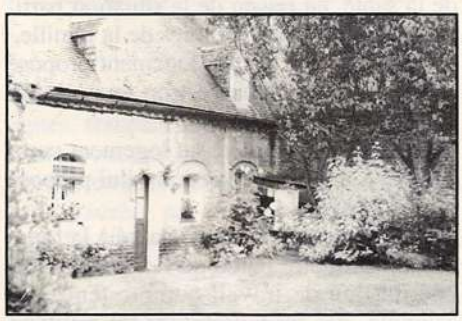
BEGUIN ET BEGUINAGES

Il faut pousser cette porte du n° 24 de la rue des Anglaises et longer ce couloir sombre aux innombrables boîtes à lettres tirant leur langue de publicités racoleuses.
Ce n'est pas très engageant !
Et pourtant, cette plaque sur le mur de la rue signale bien la présence du béguinage St-Vaast, fondé en 1345 par Marie Laloux à Cambrai.
Et là ! Quelle surprise de découvrir, bien cachée au milieu des autres maisons du quartier, une des curiosités les plus touchantes de notre ville.
Blotties autour d'un jardin fleuri, une dizaine de maisonnettes semble retenir le soleil généreux de ce début de printemps.
Rien à voir avec les béguinages de Brugge et Gand que nous n'avions pas manqué de visiter depuis notre arrivée dans la région. Ces grandes maisons de style flamand à l'ordonnance rigoureuse et sévère, traduisent plutôt une certaine opulence.
Là, ce sont de minuscules logis, presque des refuges, où la présence de magnifiques statuettes nichées dans les murs évoquent la vocation religieuse.
Mais au fait ! Pourquoi tout cela ! Qui pouvait bien vivre ici ?

Les questions qui se posent à nous ne trouvent décidément aucune réponse. Le dictionnaire dans cette rubrique nous dit bien : "béguin, sens fig. pop. "amour passager".
Etait-il bien si passager cet amour dont les religieuses, qui vivaient ici, nourrissaient leur vie ?
Effectivement, ces femmes, veuves ou célibataires, étaient des laïques, libres de prêter des vœux, mais libres aussi de rentrer dans le monde à tout moment.
Les femmes en religion ont toujours constitué un défi à l'Eglise du Moyen Age, surtout quand elles refusaient d'obéir à une règle ou de se laisser embrigader dans un des ordres si nombreux à l'époque.
Désireuses d'entrer en religion tout en se vouant au service d'autrui, à l'accueil des malades et au réconfort des pauvres, les béguines firent renaître







les communautés des premiers siècles chrétiens.
Aux XI[e] et XII[e] siècles, avec la formidable prospérité industrielle, les villes se développèrent considérablement, construisant leur beffroi et obtenant leur charte de franchise.
En même temps que la richesse, apparut la grande pauvreté d'une population d'exclus et de marginaux.
La ville a bien besoin d'âmes charitables à cette époque.
Partagées entre la prière et le service des pauvres, les béguines ne vivent pas cloîtrées, contrairement aux moniales mais restent soumises à des règles de vie très strictes.

Bien que disposant d'un logement individuel, elles prennent leur repas en commun, portent des signes distinctifs et un vêtement uniforme (dont la couleur beige est probablement à l'origine du nom de béguine). Les béguines s'installent le plus souvent à proximité des couvents des frères mendiants. Fidèles à l'action de François D'ASSISE, ceux-ci prêchent le service des pauvres, tout en partageant leur dépouillement. Bien souvent, ils deviennent tout à la fois leur guide religieux et leur administrateur, choisissant leur maîtresse (ou "Grande demoiselle") et présidant à l'admission ou l'exclusion de leurs membres.
Les béguinages prirent un essor très important, dans tout le pays flamand et les cités rhénanes. Au XIII[e] siècle, Liège comptait 1.500 béguines.
Il n'en reste plus guère de nos jours. Le guide Vert nous signale cependant qu'une communauté importante vit encore à Gand au Grand Béguinage du Mont-St-Amand.
Le plus souvent, comme à Cambrai, les béguinages restent au service des plus défavorisés, transformés en logements sociaux.
Une visite dans notre histoire s'impose donc au béguinage St-Vaast qui, je le pense, est resté fidèle à la vocation de ces femmes en religion du Moyen Age.

G. G.

Vincent TRUY - 73, route Nationale - 62860 MARQUION - Tél. 21.73.00.51.

Ets DELFOLIE André - *Matériaux - Gaz - Charbon* - 60, rue du Colonel-Fabien - 59265 SANCOURT - Tél. 27.81.86.26

LA "MAJORATION" EN QUESTION

A l'approche de la période des mutations, il paraît utile de présenter à nouveau une prestation qui, servie avec la solde, peut être une aide au logement non négligeable.
Vous trouverez donc au fil de ces lignes, les conditions d'attribution de la "MAJORATION DE L'INDEMNITE POUR CHARGES MILITAIRES". Même si vous n'êtes pas muté cette année, sachez que cette indemnité, en application depuis avril 1987, peut faire l'objet, selon prescription quadriennale, d'un rappel à compter de cette date.

Les ayants-droit : Militaires à solde mensuelle ou à solde spéciale progressive percevant les charges militaires au taux "chef de famille".

Conditions d'attribution :
— Le militaire :
• a reçu une nouvelle affectation prononcée d'office pour les besoins du service et entraînant un changement de résidence,
• s'est fait suivre de sa famille.

Ouverture du droit :
Le droit est ouvert au militaire, sur sa demande et qui réunit les conditions suivantes :
— Il est demandeur d'un logement dont l'attribution relève du Ministère de la Défense et n'a pas refusé, **sauf motif légitime,** un logement correspondant à son grade et à sa situation familiale.
— Sa famille réside effectivement avec lui dans sa garnison de service ou dans un périmètre tel qu'il puisse regagner journellement son domicile.
— Il ne dispose pas, de son fait ou de celui de son conjoint, d'un logement à titre gratuit et il est dans l'obligation de **louer** un logement dont le loyer principal est supérieur à un loyer plancher.

Montant de la majoration :
La majoration de l'indemnité varie en fonction du grade, de l'indice de solde, de la situation de famille, de la zone géographique du logement, du type de logement occupé, du loyer payé (déduction faite de l'allocation logement ou de l'APL) et de la durée de l'affectation.

Au titre d'une même affectation, elle est servie pendant 6 ans, puis en fonction du montant atteint au dernier jour de la sixième année, diminuée de :
— 25% dès le 1er jour de la 7e année,
— 50% dès le 1er jour de la 8e année,
— 75% dès le 1er jour de la 9e année.

Elle disparaît donc le 1er jour de la dixième année d'affectation.
Lorsque le militaire devient propriétaire de son logement, la majoration continue de lui être versée pendant 6 mois.

Les motifs légitimes de refus :
Le militaire qui a refusé un logement militaire pour un motif légitime a droit à la majoration.
Sont présumés légitimes les refus fondés, notamment sur les appréciations suivantes :
a) Le loyer dépasse manifestement les possibilités financières de la famille (en règle générale le quart des ressources).
b) Le logement ne correspond pas aux normes fixées par la circulaire armées-finances.
c) Le logement se situe dans un environnement ne permettant pas, dans des conditions normales, la satisfaction des besoins familiaux sociaux :
- absence ou trop grand éloignement des écoles,
- moyens de transport, sinon inexistants, du moins difficilement praticables,
- éloignement incompatible avec le travail du conjoint.
d) Le logement comporte des inconvénients sérieux, essentiellement sur le plan de la santé, en raison de la situation particulière de certains membres de la famille.
e) La remise en état du logement proposé constituerait une charge trop lourde pour le locataire.
f) Le militaire a trouvé un logement comparable à un prix inférieur à celui proposé par les armées.
g) Le logement n'est pas adapté à la fonction du militaire parce qu'il est trop éloigné du lieu de travail compte tenu, par exemple, des responsabilités du militaire en cause, de ses horaires de travail, de ses sujétions opérationnelles.
h) Délais d'attribution du logement : si aucun logement militaire n'a pu être attribué dans un délai d'un mois à compter de la prise d'effet de la mutation, sous réserve que le militaire ait fait diligence pour demander un tel logement dès qu'il a été avisé de sa mutation, le militaire est réputé n'avoir pu obtenir un logement militaire.

Nota : pour les articles b, c, d, e et g, la constatation de la légitimité du refus est effectuée par le Commandant d'armes ou le B.I.L. et portée sur l'attestation établie par ce dernier (annexe III).

LA DEMANDE :
L'appréciation du droit d'un militaire à la majoration de l'indemnité pour charges militaires se fait à partir des documents suivants :
- attestation du Commandant d'armes ou bureau logement (annexe III),
- demande d'attribution de la MAJCH-MIL (service solde),
- quittance(s) de loyer, net de charges,
- et éventuellement, attestation de paiement ou de non paiement de l'allocation logement et de l'A.P.L. par la Caisse d'Allocations Familiales dont relève le domicile.

COMBIEN ?
Les paramètres de calcul font que le montant de la majoration fait l'objet d'un calcul personnalisé. Quelques exemples :
• ***SGT (indice 288) marié - 1 enfant :***
Loyer net : 1.800 F, logé par l'administration militaire et percevant 400 F d'allocation logement et ayant moins de 6 années de présence montant : 750 F.

• ***ADC (indice 437) marié - 1 enfant :***
Loyer net : 2.200 F, sans allocation logement ni A.P.L. ; logé dans le secteur privé et ayant moins de 6 années de présence, montant : 700 F

• ***LTT (indice 391) marié - 2 enfants :***
Loyer net : 1.700 F, logé par l'administration militaire sans allocation logement ni A.P.L. et ayant moins de 6 années de présence, montant : 480 F.

Cet article
a retenu votre attention,
un doute,
ou un complément d'information,
voir même le calcul de vos droits ?

N'hésitez pas,

SERVICE SOLDE B.A. 103
Tél. 21.03.

LA RETRAITE

Tôt ou tard, il faudra y penser. Aller jusqu'à la limite d'âge ou partir avant afin d'occuper un emploi dans le secteur civil. Le calcul du montant de la retraite prévue (après 15 ans de service) peut vous aider à effectuer ce choix difficile.

1°) - Calcul des annuités :

– Temps de service militaire
+ Temps de services civils titulaire
+ Temps de services civils validés

SOUS-TOTAL :
années, mois et jours
(dans la limite de 37 années et 6 mois)
+ bonifications prévues à l'article L 12 du Code des pensions et retraites*

TOTAL :
années, mois et jours
(dans la limite maximum de 40 annuités)

* L'article L 12 prévoit les bonifications suivantes :
— pour les enfants : 1 an par enfant pour le personnel féminin,
— services aériens commandés et campagnes : dans la limite de 2 ans par année civile,
— du cinquième du temps de service (5 annuités maxi)
Pour calculer le nombre exact d'annuités, les chiffres obtenus doivent être arrondis de la façon suivante :
— de 0 à 2 mois et 29 jours : annuité inférieure
— de 3 à 8 mois et 29 jours : demi-annuité
— de 9 à 12 mois : annuité supérieure

2°) - Calcul du montant de la retraite :

A	INDICE DE SOLDE X VALEUR DU POINT	
B	RETENUE SECURITE SOCIALE - 2,25 %	
C	A - B	
D	PENSION ANNUELLE BRUTE..... $\frac{\text{C X 2 FOIS ANNUITES}}{100}$	
E	RETRAITE MENSUELLE = $\frac{\text{D}}{12}$	

3°) - Majoration pour enfants :

Au montant de la retraite s'ajoute éventuellement la majoration pour enfants qui représente 10% de la pension si 3 enfants (dès que le 3e atteint l'âge de 16 ans) et 5 % de plus par enfant à partir du quatrième.
Toutefois, pension + majoration ne peuvent excéder le montant de la solde perçue en activité.

VOTRE AVENIR NOUS INTERESSE

Grâce à l'action menée par l'adjudant-chef BOITELLE et son équipe composée des caporaux DESTAEBEL et DOUAY ainsi que de l'aviateur HAEGHEBAERT, la Promotion Sociale permet aux personnels civils et militaires, cadres et hommes du rang, de rechercher un emploi ou une formation.
Pour ce faire, des offres d'emploi, provenant de diverses sources, sont chaque jour répertoriées et diffusées dans les différents services de la base. Ceci offre à chacun la possibilité de trouver l'emploi envisagé après le Service National. Pour vous aider à trouver un emploi, la Promotion Sociale peut vous renseigner sur la façon de présenter un Curriculum Vitae. Ainsi, ce service vous apportera son concours pour aborder les techniques de recherches d'emploi dans les meilleures conditions.
Une autre tâche de la Promotion Sociale est d'assurer des cours de remise à niveau ou d'initiation en matière de mathématiques, français, langues étrangères, informatique, action commerciale et droit. Ces cours sont naturellement ouverts à tous et sont assurés par des instructeurs qualifiés. Ils vous permettront d'apporter un plus à votre formation civile ou militaire.
De plus, la Promotion Sociale, en collaboration avec le C.N.E.D., vous propose des cours par correspondance qui seront remboursés si vous transmettez régulièrement vos devoirs à ce service. Ces cours par correspondance comprennent tous les niveaux scolaires et un large éventail de formations professionnelles que la Promotion Sociale peut vous aider à choisir.
Toutefois, si vous souhaitez une formation axée sur la pratique, la promotion sociale peut vous inscrire à des stages rémunérés de formation professionnelle pour adultes que vous effectuerez à l'issue de votre service national. La formation est axée sur la pratique professionnelle et vous apporte une qualification.
Afin de favoriser l'embauche de nos jeunes aviateurs, chaque année a lieu sur la base un forum entreprises auquel participent de nombreuses sociétés régionales et nationales, l'Association de Formation Professionnelle pour Adultes, l'A.N.P.E., plusieurs administrations... Ce forum attire chaque année un nombre appréciable d'appelés et d'engagés et accentue le rapprochement entre l'armée et le marché de l'emploi.
Lors de votre visite à la Promotion Sociale, située sur la place d'armes, face au gymnase, l'officier conseil et son équipe s'efforceront d'apporter une solution à votre problème d'orientation, de formation, d'insertion professionnelle et de reconversion civile. Le bureau de Promotion Sociale et de reclassement existe pour tous et grâce à vous. N'hésitez pas à le consulter.

Le 9 février 1990.
AVT HAEGHEBAERT,
ADC BOITELLE.

VOUS QUITTEZ L'ARMEE DE TERRE REJOIGNEZ L'A.N.S.O.R.A.A.

ASSOCIATION NATIONALE DES SOUS-OFFICIERS DE RESERVE DE L'ARMEE DE L'AIR

ARRAS

ANSORAA

VOUS QUITTEZ L'ARMEE DE L'AIR

Vous résidez dans la région d'Arras.

Venez nous rejoindre au sein de l'A.N.S.O.R.A.A.

Vous y retrouverez d'autres Anciens.

L'Association vous fournira :

- *des informations actualisées sur l'Armée de l'Air.*
- *des renseignements utiles ayant trait à votre situation d'ancien militaire.*

Vous pourrez participer à diverses activités.

Adressez-vous au siège social
de la Section A.N.S.O.R.A.A.
d'Arras et Environs
204, rue Broussais - 62000 DAINVILLE
Tél. 21.23.54.96

LE DEMENAGEUR SPECIALISE
chambre syndicale de déménagement

DEMENAGEMENTS CHAMBRE SYNDICALE DE FRANCE GARDE-MEUBLES

CIVILS ET MILITAIRES - GARDE-MEUBLES
Caisses militaires OUTRE-MER

5, rue des Bellottes
59400 CAMBRAI

DEMENAGEMENTS **FAILLE**

☎ **27.81.32.46**
27.78.26.26

HOME SALONS

LE N° 1
DU SALON CUIR ET TISSUS

130 magasins dans toute la France

20, route Nationale 44 - 59400 CAMBRAI
Tél. 27.81.00.38 - Télécopie : 27.81.17.49

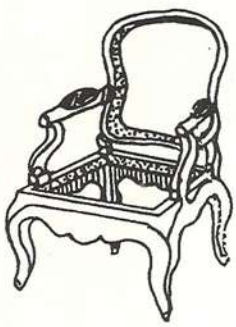
AF ANDRE FERCOQ

ARTISAN PEINTRE

14, rue Daniel-Sorlin - 59157 BEAUVOIS
Tél. 27.85.16.00

DECAPAGE SERVICE

Décapage portes, fenêtres, volets. Meubles et tous objets métalliques



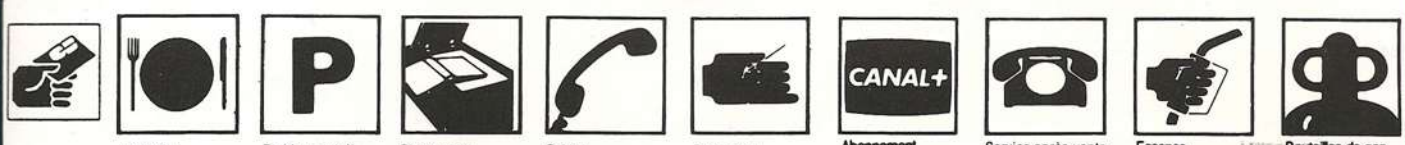
221 bis, rue de la République
59540 CAUDRY - **Tél. 27.75.02.00**

CAMBRAI

Route de St-Quentin
R.N. 44
59400

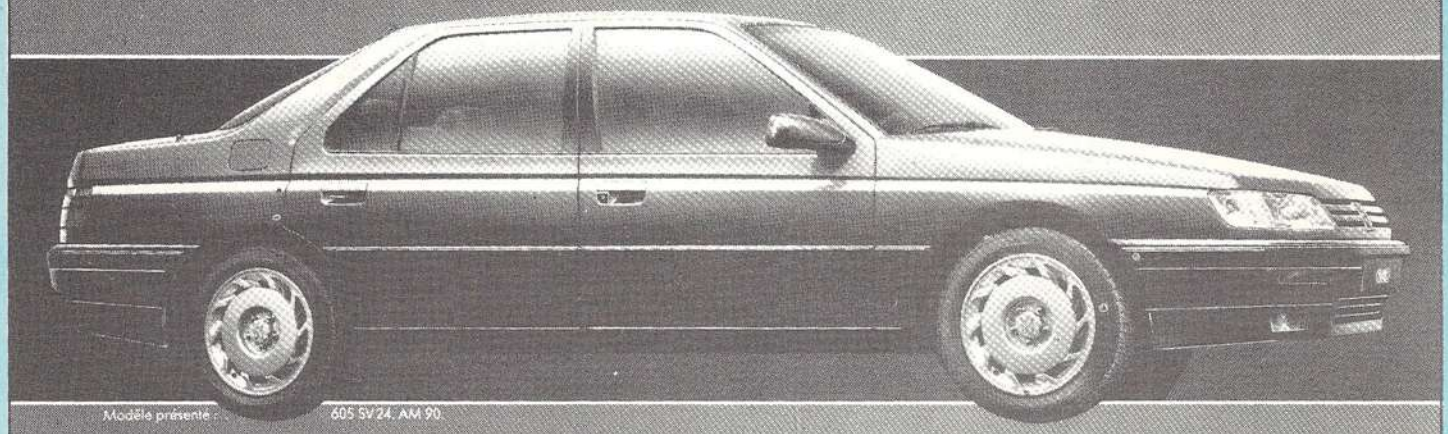
cora

Horaires d'ouverture :
du lundi au samedi
de 9 h à 21h .
Vendredi de 9 h à 22 h



Cafétéria 440 places
Parking gratuit 1200 places
Photocopieur
Cabine Téléphonique
Retouches gratuites
Abonnement Décodeur Canal +
Service après-vente Ligne directe 27 78 11 11
Essence Super Gazoil
Bouteilles de gaz Butane-propane

LA VOLONTE DE VOIR GRAND



Modèle présenté : 605 SV 24. AM 90.

Repousser les limites, conquérir de nouveaux territoires, refuser les compromis. De ces préceptes, Peugeot a fait une réalité : la 605. De la fluidité de ses formes au luxe de son environnement intérieur, de la sophistication de ses équipements à la perfection de sa tenue de route, la 605 s'affirme d'emblée comme une automobile hors normes. Dès aujourd'hui chez votre concessionnaire, la 605 se présente en 5 modèles qui sont autant d'invitations à la découvrir.

PEUGEOT 605

PEUGEOT CAMBRAI

80, avenue de Dunkerque

Tél. 27.83.84.23 votre concessionnaire PEUGEOT TALBOT

CONFORAMA

Le pays où la vie est moins chère

MEUBLES - LITERIE - CUISINES - LUMINAIRES
ELECTROMENAGER -TV - HI.FI - VIDEO

◆◆◆

TOUT, VRAIMENT TOUT, pour équiper votre maison

ZONE COMMERCIALE **CAMBRAI SUD** Tél. 27.81.10.11